

de las cassas reales hauia particular ordenança y particulares prepositos que tenian cargo dello y assi de todo lo demas lo qual entre ellos oy en dia ay el mesmo orden y concierto que no se les puede esconder vn solo yndio ni cossa. Espero en su diuina magestad dandome uida de lo poner en particular tratado para que beamos la gran pulicia de las republicas y buen gouierno que en ellas hauia y las ordenanças tan justas y retas como en ellas hauia aunque algunas tiranicas fundadas en la mucha superstición que los señores tenian sobre sus bassallos y en mucho temor y sujecion que ellos les tenian siendo con ellos cruelissimos y tiranos sin ninguna misericordia.

CAPÍTULO XC.¹

De la fiesta de Xocotlhuetzi dios particular de los tecpaneca que son los de Coyoacan para ellos muy solene.

Todas las beces que me pongo a considerar las niñerías en questos tenían fundada su fee y en lo que estribauan me admiro de ber la ceguedad y ygnorancia en que estauan metidos gente que no era tan ygnorante ni bestial como esso sino abil y entendida (especialmente la gente de balor) todo lo del mundo digolo porque se nos ofrece tratar de vn dios tan bajo que aunque se le hacía la fiesta muy regocijada y solene era el mesmo ydolo en la mesma fiesta cassi el ynstrumento della y del regocijo assi á los que la celebrauan como a todo el pueblo siruiendo el mesmo ydolo como de juguete a los que hacían las ceremonias y ritos pertenecientes a la solenidad. Llamauan a este ydolo Xocotl (que para decir berdad) no se que romance le pueda dar que nos le declare y de su propia significacion si no es el nombre de vn pajaro a quien representaua y en cuya figura le adorauan el qual genero de pajaro se deuia de llamar assi porque el día de su fiesta hacían vn pajaro de massa de simiente de bledos que hemos llamado tzoally la qual massa perpetuamente siruio a estos para efigie de ydolos y carne y guessos de los dios suyos (como ya he dicho) para despues comerse aquella massa en nombre de carne de dios y assi conponian este ydolo de aquella massa que era desta manera; tomauan aquella mas-

¹ Lám. 8ª, Trat. 2º (a).

sa vn gran pedaço della y metianla en vna red luego de la mesma massa fabricauan vna canega de pajaro con su pico muy dorado y ponianle muy galanas plumas berdes por alas y cola y ponianlo que no parecia sino pajaro muy galano luego hacían de otros quatro troços de massa quatro piñas muy pintadas las quales le ponian a los pies que le seruian como de ramas o rossas en quel estaua possado. Este ydolo en figura de pajaro con sus piñas ponian encima de vn madero muy alto que por lo menos tenia beinte o beinte y cinco braças de largo: este madero traian del monte y le ponian a la entrada de la ciudad beinte dias antes desta fiesta en el día aquellos llamauan micailhuytontly que quiere decir la fiesta de los muertecillos. Este dia cortauan el palo y lo sacauan del monte y lo ponian á la entrada de la ciudad echado donde cada dia con ciertas cerimonias lo santificauan y lo yban desbastando y alissando. Este mesmo dia los mercaderes ofrecian cinco esclauos los quatro barones y vna hembra a todos los lauauan y purificauan como era vso y costunbre purificar los esclauos que hauian de representar ydolos: presentados y ofrecidos estos esclauos al vno ponian el nombre yacatecutly y al otro chiconquiahuitl y al otro cuauhtlaxayauh y al otro Coitlinahual y a la yndia ponian por nombre chachalmeccaçihuatl. Estos nombres eran de cinco ydolos a quien esta gente adoraua y reuerenciaua y festejaua este dia juntamente con Xocotl los quales representauan estos cinco esclauos beinte dias haciendoles la mesma honrra que a los mesmos dios.

Diez dias despues de traydo el palo y de bestidos aquellos yndios en el abito de los dios los quales hauian ofrecido los mercaderes los principales y señores diez dias antes del día de la fiesta ofrecian los que hauian de ser sacrificados con fuego ofrecidos y llegado el día de la fiesta la bispera antes a medio dia en punto metian aquel madero en la ciudad y hincabanlo en el patio del gran templo y arriba ponian aquel pajaro de massa y a los pies aquellas piñas de la mesma massa sobre que parecia estar sentado acauado de hincar yban luego al brasero diuino que assi le llamauan y encendian lumbre en el y echauan tanta leña que hacia vna candelada grandissima. Hecha la candelada dexauanla assi hasta la mañana no dexando en toda la noche de cebar la lumbre de suerte que quando amanecia hauia vna gran brassa luego en amaneciendo el mesmo dia de Xocotl que por otro nombre le llamauan la gran fiesta de los muertos conbiene a sauer hueimicailhuitl que era vna fiesta de las del calendario: la caussa por que la llamauan la gran fiesta de los muertos era por los muchos esclauos que en ella sacrificauan la qual fiesta caia a beinte y siete de agosto. Benida pues la mañana bestian todos los que hauian de sacrificar del traxe y abito de quantos dios principales tenian y por sus

antigüedades poníanlos todos en renglera junto a la lumbre grande. En estando allí salía luego vno que tenía por nombre el luchador y vno a vno les yba atando las manos: luego salían otros cinco ministros y el vno de ellos que se llamaba tlehua barria al rededor de la lumbre muy bien: acauado de barrer tomaban a los dioses vno a vno assi bibos y echabanlos en el fuego y a medio asar antes que muriesen los sacaban y los sacrificaban cortandoles el pecho. Tras cada dios destes sacrificaban quatro y cinco hombres esclauos y assi yban sacrificando y quemando a sus dioses que era cosa de grima y espanto y es que como sus dioses eran muchos y los que tras cada dios mataban eran muchos, haúa cuerpos muertos por aquel suelo quera cosa de espanto a cuya causa se llamaba la fiesta de los difuntos grande y a cuya solemnidad y fiesta acudia todo el pueblo adorando al ydolo de massa que estaba en lo alto del palo alcanzando los ojos a el mostrando gran debocion a la manera que los hijos de Ysrael adoraron la serpiente en el desierto y no sera mucho que llamen a esta fiesta la gran fiesta de difuntos en memoria de los muchos que entonces murieron en el desierto pues la cerimonia del palo y ydolo encima tan al bibo lo representa. Acuada la adoracion que aunque estos no sauan hincarse de rodillas ni poner las manos el modo de adorar suyo era ponerse en cuéllas y cruzar las manos sobre el pecho o postrandose en el suelo salían luego con sus ofrendas las quales eran de pan y bino tea, ques lo que les sirue de candelas: ofrecian plumas anime et. Acuada el ofrecer a la ora de bisperas venían los moços recocidos del gran templo y las moças del recocimiento ellos y ellas muy bien vestidos y adereçados: ellos con sus plumas en las caueças orejeras y beçotes finjidos, todos con sus ricas plumas en las manos y braceletes de oro y ellas todas vestidas de nuevo afeitados los rostros y llenos de color los braços llenos de plumas y los pies al son de un atambor baylaban toda la tarde al rededor de aquel palo a cuyo baile acudian todos los señores muy galanos y bien adereçados los quales hacían la rueda grande con mucha grauedad y señorio teniendo aquellos moços y moças en medio y lleuando en la mano en lugar de rossas vnos ydolillos y ramos hechos de la mesma massa de que era el ydolo. Yban todos vestidos con manta de red la red blanca y negra con plumages todos blancos en las caueças enxeridas entre medias vnas plumas negras que conformaban con el vestido.

Lleuaban por guia de su baile delante de todos vn yndio que yba vestido al mesmo modo que ellos ymaginaban. Este ydolo¹ vestido como pajaro o como murcielago con sus alas y cresta de ricas y grandes plumas:

¹ Lám. 83, Trat. 2º (b).

en las gargantas de los pies y en las muñecas de las manos traía vnos cascaules de oro: lleuaba en ambas manos unas sonajas a su ussança con el sonido dellas y con la boca yba haciendo tanto ruido y alagaçara y tantos y tan diuersos meneos tan fuera del orden y compas de los demas dando de quando en quando vnas boçes diciendo unos bocablos que pocos los entenderan o no nengunos. Iba mostrando este yndio gran contento noten los ministros y los que no lo son cuantas beçes habran bisto en los bailes destes naturales quan ordinario sea yr delante de los que hacen la rueda vn yndio y dos sin seguir el compas de los demas como guion de los demas bailando a su albedrio bestido con diferente disfrez haciendo de quando en quando la alagaçara y boçes placenteras que he dicho es que nosotros ygnorantes y ellos auissados en sus ritos antiguos representan al ydolo que están solenizando delante de nosotros a su modo antiguo cantandole los cantares que sus biejos antiguos les dexaron aplicados a aquel proposito. No es malo que los ministros tengan este auisso para que conozcan que aquello es malo la qual es mi yntencion y no enseñar ydolatrias ni dar nuevo modelo dellas como algunos ygnorantes murmuradores han ynbentado para estorbo y ostaculo del bien que desta obra resultara en auisso de los ministros y de la honrra de dios y destirpacion de las supersticiones y ydolatrias que oy en dia reciben y no tengo de que me marauillar que alla escurecedores de lo bueno pues huuo quien quixo escurecer las obras del que era luz del mundo y lo es diciendo ser hechas en nombre de Berçebu principe de los demonios. Enpero pásando con nuestro auisso adelante digo que no se deue disimular ni permitir ande aquel yndio allí representando su ydolo y a los demas cantandoles sus ydolatrias cantos y lamentaçiones los quales cantan mientras ben que no hay quien les entienda presente enpero en biendo que sale el que los entiende mudan el canto y cantan el cantar que conpusieron de san Francisco con el aleluya alcan para solapar sus maldades y en trasponiendo el religioso tornan al tema de su ydolo.

Una ora antes que se pusiese el sol cesaba el baile y todos aquellos mançebos que con las moças hauian baylado dejadas las plumas y adereço con que hauian bailado venían a la prueba del que mas ayna subia por el palo arriba a alcançar el ydolo y derriballo abaxo por lo qual dixen que el mesmo ydolo seruía de juguete y regocijo de la fiesta como contare. Bien abran bisto los que se criaron en España de que suerte se corre la empresa que segun relacion (porque yo confieso que no lo he bisto) dicen que en la punta de vn mastil de nabio muy liso y ensebado ponen ciertas baras de terciopelos y los que las corren desnudanse y puestos en orden arremeten a toda furia al palo pugnando los que primero llegan a subir (y como dice

San Pablo) todos corren pero vno es el que primero llega a subir y coxe el premio como mas ligero y diestro. Pues ymaginen que a la misma manera se componian estos mancebos y se desnudauan y ponian en orden para subir por el palo arriba no gente baladi ni baxa sino todos hijos de señores y principales diestros animossos y ligeros a probarse en la bentura de Xocotl y ber si quiza aquel dios le concedia aquella bentura. Puestos pues en orden y hecha señal partian todos con grande animo y furia y a todo correr y llegauan al palo y pugnando subir vnos tras otros y estorandose vnos a otros de tal suerte que estirandose los vnos a los otros vnos cayau del precipicio otros de lo alto otros de enmedio dandose los mas ligeros toda la prisa de subir que podia por no ser alcançados de los que atras benian y asi el mas ligero que llegaua al pajaro quitauale la caueça y el segundo vna ala y el tercero otra ala y el quarto la cola concludido el quarto no hauia mas que quitar alli se acauaba y baxauanse aquellos quatro con la priessa con gran contento y banagloria como hombres de balor y escoxidos de aquel dios. Acauados de baxar con su presa benian las dignidades y biejos de los dormitorios y tomauan en medio aquellos quatro moços y metianlos a los apossentos y con vna nauaja sacrificauanles las orejas sacandoles vn poco de sangre y estauanse alli quatro dias encerrados y ayunauan aquellos quatro dias acauado de los quales se yban a bañar: hacian aquello para purificarse de la culpa que de llegar al ydolo hauian cometido cerimonia judaica. Acauando de entrarse aquellos moços benian luego acheros y derribauan el palo en el suelo y arremetian tanta gente sobrel que en menos de ora no quedaua cossa del de tal suerte quel que poco o mucho no lleuaua de aquel palo por pequeña que la ragita fuesse se tenia por muy desdichado y asi pugnando todos por llevar algo assi de la massa del ydolo como de las quatro piñas que alcançando algo dello se tenian por muy dichossos y lo reuerenciauan tanto como nosotros reuerenciamos las reliquias de vn Agnus dei o del palo de Lignum crucis y es de sauer que a la caída deste palo que diximos le llamamos Xocotl llamauan Xocohuetzi que quiere decir caída de Xocotl. Aquellos quatro moços que hauian hecho destreça de subir por aquel palo eran obligados a dar la semilla de los bledos para hacer el cuerpo de aquel ydolo para otro año con lo qual damos fin a la fiesta de Xocohuetzi donde damos fin a las fiestas de los dioses barones de mas autoridad fuera de las demas que en el calendario estan señaladas que soleniçauan de beinte en beinte dias como adelante beremos que aunque eran ydolos eran como signos por donde regian y gouernauan y por donde yban midiendo el tiempo y assi dejandolo para su lugar trataremos de las diossas que soleniçauan en esta tierra.

CAPÍTULO XCI.¹

De la relacion de la diossa Cihuacoatl que por otro nonbre llamaron Quilastly diossa de los de Xochimilco y patrona suya.

De la manera questa nacion mexicana tenia diosses que en nonbre de barones adoraua tambien tenia diossas henbras a quien hacian fiesta solenissima y cerimonia de yndias que hauian precedido de algunas excellencias y gracias o que tomando la denominacion de algunas sierras a quien ellos adorauan asperas o alguna figura donde ellos acudian a sacrificar o a donde hauia cuebas obscuras donde yban con sus ofrendas y sacrificios o a donde se armauan grandes aguaceros y tenpestades a las quales tenian puestos nonbres de diossas y diosses como diximos del ydolo Tlaloc y adelante diremos de la sierra neuada a la qual celebrauan deuaxo deste nonbre Iztaccihuatl que quiere decir muger blanca. Pero biniendo a tratar de cada vna en particular la principal diossa era la que llamauan Cihuacoatl diossa de los xochimilca y aunque era diossa particular de los xochimilca en Mexico y en Tezcoco y en toda la tierra la festexauan y tenian en gran beneracion la diossa Cihuacoatl era de piedra tenia vna boca muy grande abierta y los dientes regañados tenia en la caueça una cauellerera grande y larga y vn abito de muger todo blanco de nagnas y camissa y manto. Este era el ornato ordinario con que a la continua estaua bestida en vn templo alto y suntosso especialmente en Xochimilco cuya aduocacion era alli aunque en Mexico y Tezcoco no era tan suntosso enpero en estas ciudades todas alcanu de las gradas hauia vna gran pieça de sesenta o setenta pies de largo y treinta de ancho la qual pieça estaua muy adereçada y la diossa puesta en vn altar no menos adereçado que lo demas. Toda esta pieça estaua escurissima sin tener saetera ni bentana ni puerta grande sino muy chica que no podian entrar a ella sino a gatas la qual puerta sienpre estaua tapada con vna ante puerta de suerte que nadie la beia ni entraua en aquella pieça sino solos los

¹ Trat. 2º, Lám. 8ª (a)